



Zapytanie ofertowe do zamówienia nr 2025/5

Data opublikowania zapytania ofertowego

30 marca 2025

Ostatni dzień przesyłania ofert w odpowiedzi na zapytanie (stan na dzień opublikowania zapytania ofertowego)

5 kwietnia 2025, godz. 23:59 (czasu warszawskiego)
Fundacja zastrzega sobie prawo do przedłużenia terminu.

Adres strony internetowej, pod którym zostało opublikowane zapytanie ofertowe

<https://www.candela.org.pl/zapytania-ofertowe/>

Sposób składania ofert

Poprzez formularz dostępny pod adresem: <https://forms.gle/qNACB2jLGUVcUN9D6>

Opis przedmiotu zamówienia

1. Przedmiot zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest kompleksowe opracowanie projektu graficznego oraz wykonanie składu publikacji pt. „*Słownik Terminów Optycznych*”, obejmujące:
 1. przygotowanie koncepcji wizualnej publikacji (projekt okładki i układu treści),
 2. skład treści publikacji w programie graficznym (Adobe InDesign lub równoważnym),
 3. przygotowanie wersji elektronicznej do pobrania (plik PDF),
 4. przygotowanie wersji do druku oraz współpraca z drukarnią w zakresie parametrów technicznych pliku,
 5. nadzór nad spójnością typograficzną i korekta techniczna złożonego materiału (weryfikacja składu, łamania, interpunkcji, błędów typograficznych, itp.),
 6. zabezpieczenie praw autorskich i przekazanie praw do wykorzystania projektu zgodnie z celem publikacji.

2. Charakterystyka materiału do opracowania

1. Treść publikacji obejmuje obecnie ok. **4000 haseł**, z możliwością zwiększenia do ok. **30 000 haseł**.
2. Dodatkowo przewiduje się kilka stron tekstowych (np. wprowadzenie, podziękowania, itp.).

Fundacja Candela

ul. Grochowska 357 m. 513
03-822 Warszawa
NIP: 113-302-83-63
KRS: 0000885495

candela.org.pl

hello@candela.org.pl

• candela •

3. Hasła zostaną dostarczone w odpowiednim formacie cyfrowym (CSV lub równoważnym).
4. Publikacja nie będzie przeznaczona do sprzedaży – ma charakter edukacyjny i środowiskowy.

3. Wersje publikacji

1. **Wersja drukowana** – gotowy plik do druku przekazany do dnia **10 czerwca 2025 r.**, umożliwiający fizyczną dystrybucję publikacji podczas wydarzenia PKO.
2. **Wersja elektroniczna** – finalny plik PDF gotowy do publikacji online – przekazanie do dnia **25 czerwca 2025 roku**.

4. Wymagania estetyczne i techniczne

1. Styl minimalistyczny, geometryczny, z zastosowaniem współczesnej estetyki (inspiracja stylistyką identyfikacji wizualnej Fundacji Candela).
2. Przejrzysty, ponadczasowy układ graficzny.
3. Możliwość zastosowania techniki automatycznego składu (data merge) w celu efektywnego przygotowania dużej liczby haseł.
4. Współpraca z drukarnią w zakresie doboru papieru (zarówno wewnętrznych stron jak i okładki) i przygotowania egzemplarza próbnego (jeśli uzasadnione).
5. Opcjonalna współpraca w zakresie doboru papieru.

5. Zakres i etapy realizacji

1. **Etap I – Koncepcja wizualna publikacji**
 1. Przygotowanie projektu okładki oraz wzorcowego układu strony (na bazie roboczych danych).
2. **Etap II – Przygotowanie składu i automatyzacja**
 1. Opracowanie struktury danych do importu (skład automatyczny).
 2. Przygotowanie publikacji na podstawie zdefiniowanych szablonów.
3. **Etap III – Weryfikacja techniczna i korekta składu**
 1. Poprawki typograficzne, kontrola jakości składu.
 2. Rozliczenie na podstawie arkuszy wydawniczych

Dodatkowe informacje

1. W związku z naturą przedmiotu zamówienia planowane jest podpisanie umowy przenoszącej autorskie prawa majątkowe na Fundację do projektu słownika.
2. Projekt ma charakter niekomercyjny.

Osoba kontaktowa w zakresie udzielania wyjaśnień dotyczących niniejszego zamówienia

Piotr Węgrzyn
t. +48 531 968 850
e. piotr.wegrzyn@candela.org.pl

Fundacja Candela

ul. Grochowska 357 m. 513
03-822 Warszawa
NIP: 113-302-83-63
KRS: 0000885495

candela.org.pl

hello@candela.org.pl



Osoba zatwierdzająca zapytanie w imieniu Fundacji

Piotr Węgrzyn
Prezes Zarządu

Fundacja Candela

ul. Grochowska 357 m. 513
03-822 Warszawa
NIP: 113-302-83-63
KRS: 0000885495

candela.org.pl

hello@candela.org.pl